

Porównanie tłumaczeń Przysłów 25:5

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Usuń bezbożnego sprzed króla, a jego tron wzmocni się sprawiedliwością.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Usuń bezbożnego sprzed króla, a sprawiedliwość wzmocni jego tron.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Usuń niegodziwego sprzed króla, a jego tron umocni się w sprawiedliwości.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Odejm niezbożnika od oblicza królewskiego, a umocni się w sprawiedliwości stolica jego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	odejm niezbożność od obliczności królewskiej, a umocni się sprawiedliwością stolica jego.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Bezbożnego odłącz od króla - a sprawiedliwość jego tron umocni.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Gdy się usunie bezbożnego sprzed oblicza króla, to jego tron umocni się przez sprawiedliwość.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Usuń niegodziwego sprzed oblicza króla, a jego tron umocni się w sprawiedliwości.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Odsuń bezbożnego od króla, a jego tron umocni się w sprawiedliwości.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Oddal bezbożnika sprzed oblicza królewskiego, a tron jego umocni się przez sprawiedliwość.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Вбивай безбожних з перед лиця царя, і його престіл випрямиться в праведності.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Niech usuną niegodziwych sprzed oblicza króla, a jego tron utrwali się sprawiedliwością.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Niechaj niegodziwiec zostanie usunięty sprzed króla, a jego tron będzie utwierdzony prawością.

¹⁾ <x>240 16:12</x>; <x>240 20:28</x>; <x>240 29:14</x>